



Eolis 3D WireFree™ io



FR Notice Installateur
DE Installationsanleitung
IT Manuale d'installazione

Ref. 5067740A

HOME
NOTION 31

somfy.

io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander, wodurch Komfort, Sicherheit und Energieeinsparungen sichergestellt werden.

io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contrassegnati dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

Somfy worldwide

Argentina:
Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:
Somfy GmbH
Tel: +43 (0) 662 12 63 08-0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brazil:
Somfy Brasil Ltda
Telfax: +55 11 3895 3585

Canada:
Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China:
Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9600

Croatia:
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus:
Somfy Middle East
Tel: +357 (0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy spol. s r.o.
Tel: +420 267 913 076-8

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: +33 (0) 4 50 96 70 76
Tel: +33 (0) 4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0) 9 57 130 230

France:
Somfy France
Tel: +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
Somfy Hellas S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary:
Somfy Kft
Tel: +36 1614 5120

India:
Somfy India PVT Ltd
Tel: +91 (11) 4165 9176

Indonesia:
Somfy Jakarta Representative Office
Tel: +62 21 719 3620

Iran:
Somfy Iran
Tel: +98 217-7951036

Israel:
Sisa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 952 55 54

Italy:
Somfy Italia s.r.l.
Tel: +39 024847181

Japan:
Somfy KK
Tel: +81 (0) 45 481 6800

Jordan:
Somfy Jordan
Tel: +962 6 582 1615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saudi
Tel: +966 1 47 23 020

Lebanon:
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait:
Somfy Kuwait
Tel/Fax: +965 4348906

Lebanon Branch:
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaysia:
Somfy Malaysia:
Tel: +60 (0) 3 228 7473

Mexico:
Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco:
Somfy Maroc
Tel: +212 22443500

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway:
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 06 39

Poland:
Somfy Sp. z o.o.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal:
Somfy Portugal
Tel: +351 223 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
Somfy Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore:
Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3555

Slovak Republic:
Somfy spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0) 214 5170

Switzerland:
Somfy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria:
Somfy Syria
Tel: +963 9-5558700

Taiwan:
Somfy Development and Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:
Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 214 5170

Tunisia:
Somfy Tunisia
Tel: +216 98303603

Turkey:
Somfy Turkey/Msh.
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:
Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300

FR - Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ice. Images non contractuelles.

DE - Hiermit erklärt Somfy, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der Web-Seite www.somfy.com/ice abgerufen werden.

IT - Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ice. Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

Copyright © 2010 Somfy SAS. All rights reserved.
Somfy SAS, capital 20 000 000 Euros,
RCS Annecy 303.970.230 - 08/2010

FR Notice Installateur

Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.

1. Introduction

L'Eolis 3D WireFree™ io est un capteur de mouvement en trois dimensions sans fil, équipé de la technologie radio io-homecontrol®. Il permet la remontée automatique du store lorsque celui-ci est soumis à des secousses provoquées par le vent. La détection des secousses correspond à un seuil de sensibilité. Si le store est aussi associé à un capteur soleil, les jours venteux et ensoleillés, l'Eolis 3D WireFree™ io détecte les mouvements intempestifs et bloque l'ouverture du store pour le protéger. L'Eolis 3D WireFree™ io est conçu uniquement pour les stores terrasse à bras de type banne, coffre ou cassette.

2. Sécurité

2.1. Sécurité et responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice. Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

L'installateur doit, par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit. Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy. Avant toute installation, vérifiez la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

2.2. Consignes spécifiques de sécurité

Pour ne pas endommager le produit :

- 1) Éviter les chocs !
- 2) Éviter les chutes !
- 3) Ne jamais l'immerger.
- 4) Ne pas utiliser de produits abrasifs ni

de solvants pour nettoyer le produit.

- 5) Ne pas le nettoyer au jet d'eau, ni sous haute pression.

S'assurer que le capteur est toujours propre et vérifier son bon fonctionnement régulièrement.

Ce capteur ne protège pas votre store en cas de forte rafale de vent. En cas de risques météorologiques de ce type, s'assurer que le store reste fermé.

3. Contenu

Figure A

Désignation	Q.
a Eolis 3D WireFree™ io	1
b Support	1
c Adhésif double face	1
d Piles 1,5 V, type AAA (LR03)	2

4. L'Eolis 3D WireFree™ io en détails

Figure B

- e. Couvercle f. Capteur
g. Support h. Potentiomètre
i. Bouton de programmation (PROG.)
j. Voyant orange
k. Voyant vert
l. Logement des piles

5. Installation

5.1. Préconisations

Figure C

L'Eolis 3D WireFree™ io se fixe sur la barre de charge au niveau des extrémités ou au milieu. La détection des secousses est plus sensible au niveau des extrémités.

L'Eolis 3D WireFree™ io ne doit jamais être enfermé dans la barre de charge !

L'Eolis 3D WireFree™ io ne fonctionne que lorsque le capteur (f) est fixé au support (g) et que les réglages sont finis.

La portée radio du capteur est de X = 20 m. Certains équipements à forte puissance radio (par exemple des casques hifi sans fils) avec une fréquence de transmission identique peuvent affecter sa fonction.

5.2. Pré-montage du support

Ne jamais associer plusieurs systèmes de fixation !

5.2.1. Fixation du support avec l'adhésif

Figure D

L'adhésif fourni est à usage unique ! Toujours utiliser l'adhésif fourni par Somfy. L'utilisation de tout autre adhésif est interdite !

- Choisir un emplacement à l'intérieur de la barre de charge où la surface est plane et adaptée au collage du support.
- Positionner le support (g) et contrôler si l'emplacement choisi n'empêche pas la fermeture du store et ne détériore pas le capteur.
- Nettoyer la barre de charge.
- Coller l'adhésif (c) sur l'arrière du support (g).
- Fixer l'ensemble adhésif-support sur la barre de charge : la flèche gravée sur le support avec «UP» doit être orientée pointe vers le haut.

5.2.2. Autres moyens de fixation du support

Figure E

Le support (g) se fixe sans rondelle à l'aide de 2 vis cylindriques bombées Ø 4 mm, de 2 vis à tête fraisée Ø 4 mm, de 2 rivets Pop Ø 4 mm ou de 2 accessoires de fixation Somfy (moyen de fixation non fourni).

- Positionner le support (g) à l'intérieur de la barre de charge et contrôler si l'emplacement choisi n'empêche pas la fermeture du store et ne détériore pas le capteur.
- En fonction du moyen de fixation choisi, percer deux trous dans la barre de charge selon l'entraxe du support (voir « *Données techniques* »).
- Fixer le support : la flèche gravée sur le support avec «UP» doit être orientée pointe vers le haut.

5.3. Mise en place des piles

Figure F

- Ne jamais utiliser de piles rechargeables.
- Sortir le capteur (f) du couvercle (e) à l'aide d'un tournevis plat.
- Insérer les piles fournies (d) dans le capteur en respectant la polarité indiquée :
 - Le voyant vert (k) s'allume pendant 1 s. pour confirmer la mise en place correcte des piles, si le niveau est suffisant.
 - Le voyant orange (j) clignote si le niveau des piles est insuffisant.
- Laisser le capteur ouvert pour continuer la mise en service.

6. Mise en service

Après la mise en service, s'assurer que le seuil réglé permet la remontée du store.

6.1. Appairage de l'Eolis 3D WireFree™ io à un moteur io

Figure G

Ne pas appairer un Eolis 3D WireFree™ io à plusieurs moteurs. Le moteur doit être déjà réglé et appairé à un point de commande local io-homecontrol®.

- Appuyer sur le bouton PROG. du point de commande local io Somfy, jusqu'à ce que l'application effectuée un va-et-vient (≈ 2 s.).
- Faire un appui bref sur le bouton PROG. (i) du capteur : l'application effectuée de nouveau un va-et-vient, si le capteur est appairé.

Pour l'appairage à l'aide d'un point de commande bidirectionnel io Somfy, se référer à la notice correspondante.

6.2. Réglage par « Seuil pré-défini »

Le réglage par « Seuil pré-défini » correspond à une détection des secousses du store à partir de valeurs seuil, pré-réglées à l'aide du potentiomètre.

DE Installationsanleitung

In dieser Anleitung wird die Installation, Inbetriebnahme und Verwendung des Produkts beschrieben.

1. Einleitung

Eolis 3D WireFree™ io ist ein drahtloser dreidimensionaler Windsensor, der mit der Funktechnik io-homecontrol® ausgestattet ist. Er ermöglicht das automatische Einfahren der Markise, wenn sie vom Wind in starke Schwingungen versetzt wird. Die gemessenen Schwingungen werden mit einem eingestellten Schwellenwert verglichen. Wenn der Markise außerdem ein Sonnensensor zugeordnet ist, erkennt der Eolis 3D WireFree™ io an windigen und sonnigen Tagen unerwünschte Bewegungen und sperrt das Ausfahren der Markise zu ihrem Schutz.

Der Windsensor Eolis 3D WireFree™ io wurde für offene, halboffene und vollgeschlossene Markisen mit Gelenkarmen entwickelt. Er ist kompatibel mit io-Antrieben und -Sensoren von Somfy.

2. Sicherheitshinweise und Gewährleistung

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieses Produkts diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haushaltbereich installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

Außerdem muss die fachlich qualifizierte Person die gültigen Normen und Vorschriften des Landes befolgen, in dem das Produkt installiert wird, und ihre Kunden über die Betriebs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren. Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy. Prüfen Sie vor der Montage die Kompatibilität dieses Produkts mit den vorhandenen Ausrüstungs- und Zuberhörteilen.

2.2. Spezifische Sicherheitshinweise

Vermeidung von Schäden am Produkt:
1) Vermeiden Sie Stöße.

- 2) Lassen Sie das Produkt nicht fallen.
- 3) Tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten.
- 4) Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuer- oder Lösungsmittel.
- 5) Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keinen Sprüh- oder Hochdruckreiniger.

Achten Sie darauf, den Sensor sauber zu halten, und überprüfen Sie regelmäßig die einwandfreie Funktion. Dieser Windsensor schützt die Markise nicht vor plötzlichen auftretenden starken Windböen. Wenn das Risiko einer solchen Wetterlage besteht, müssen Sie die Markise geschlossen lassen.

3. Lieferumfang

Abb. A

Beschreibung	Anz.
a Eolis 3D WireFree™ io	1
b Halterung	1
c Doppelseitiges Klebeband	1
d 1,5 V-Batterien vom Typ AAA (LR03)	2

4. Eolis 3D WireFree™ io im Detail

Abb. B

- e. Gehäuse f. Sensor
g. Halterung h. Schwellenwertpotentiometer
i. Programmieraste (PROG.)
j. Orange Statusanzeige LED
k. Grüne Statusanzeige LED
l. Batteriefach

5. Installation

5.1. Empfehlungen

Abb. C

Der Eolis 3D WireFree™ io ist an den Enden oder in der Mitte des Ausfallprofils zu befestigen. An den Enden werden Schwingungen leichter erkannt.

Der Eolis 3D WireFree™ io darf nicht im inneren des Ausfallprofils installiert werden!

Der Eolis 3D WireFree™ io funktioniert nur, wenn der Sensor (f) in der Halterung (g) sitzt und richtig eingestellt ist.

Die Funkreichweite des Sensors beträgt X = 20 m. Leistungsstarke Sender vor Ort (z. B. schnurlose Kopfhörer) mit einer

identischen Übertragungsfrequenz können die Funktion des Sensors beeinträchtigen.

5.2. Montage der Halterung

Kombinieren Sie nicht mehrere Befestigungssysteme miteinander!

5.2.1. Befestigen der Halterung mittels Klebeband

Abb. D

Das mitgelieferte Klebeband kann nicht mehrmals verwendet werden! Verwenden Sie nur das von Somfy gelieferte Klebeband. Anderes Klebeband ist nicht zulässig!

- Wählen Sie zum Ankleben der Halterung eine Stelle mit einer glatten Oberfläche an der Innenseite des Ausfallprofils.
- Positionieren Sie die Halterung (g) an dieser Stelle und stellen Sie sicher, dass die gewählte Position das Öffnen und Schließen der Markise nicht behindert und der Sensor nicht beschädigt werden kann.
- Reinigen Sie das Ausfallprofil.
- Befestigen Sie das Klebeband (c) auf der Rückseite der Halterung (g).
- Befestigen Sie Klebeband und Halterung am Ausfallprofil: Der mit "UP" markierte Pfeil auf der Halterung muss nach oben zeigen.

5.2.2. Weitere Befestigungsmöglichkeiten

Abb. E

Die Halterung (g) kann auch (ohne Unterlegscheiben) mit 2 Zylinderkopfschrauben, Durchmesser 4 mm (nicht mitgeliefert), 2 Flachkopfschrauben, Durchmesser 4 mm (nicht mitgeliefert), 2 Blindnieten, Durchmesser 4 mm (nicht mitgeliefert) oder anderem Zubehör von Somfy (nicht mitgeliefert) befestigt werden.

- Positionieren Sie die Halterung (g) an der Innenseite des Ausfallprofils und stellen Sie sicher, dass die gewählte Position das Öffnen und Schließen der Markise nicht behindert und der Sensor nicht beschädigt werden kann.
- Bohren Sie zwei Löcher in das Ausfallprofil, die mit den Löchern in der Halterung übereinstimmen und für die gewählte Befestigungsmethode geeignet sind (siehe "Technische Daten").
- Befestigen Sie die Halterung: Der mit "UP"

markierte Pfeil auf der Halterung muss nach oben zeigen.

5.3. Einlegen der Batterien

Abb. F

- Es dürfen keine aufladbaren Batterien (Akkus) benutzt werden.
- Entfernen Sie den Sensor (f) mithilfe eines Schlitzschraubendrehers aus seinem Gehäuse (e).
- Setzen Sie die mitgelieferten Batterien (d) in den Sensor ein und achten Sie dabei auf die angegebene Polarität.
- Die grüne Statusanzeige LED (k) leuchtet bei ausreichender Batterieladung 1 Sek. lang auf, um zu bestätigen, dass die Batterien richtig eingesetzt sind.
- Die orange Statusanzeige LED (j) blinkt, wenn die Batterieladung zu schwach ist.
- Lassen Sie den Sensor für die weitere Inbetriebnahme offen.

6. Inbetriebnahme

Stellen Sie nach der Inbetriebnahme des Sensors sicher, die Markise bei dem eingestellten Schwellenwert rechtzeitig einfährt.

6.1. Verknüpfen des Eolis 3D WireFree™ io mit einem io-Antrieb

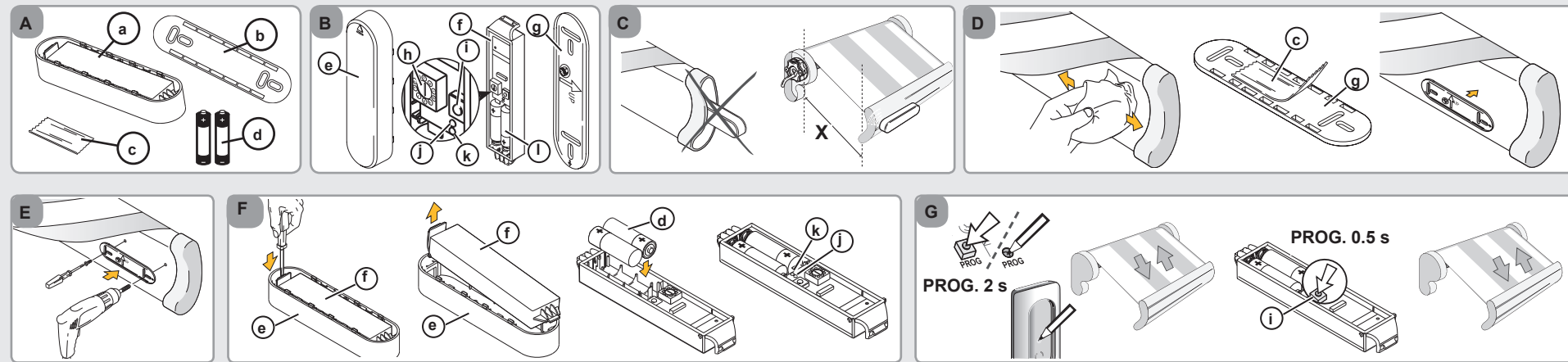
Abb. G

Verknüpfen Sie einen Eolis 3D WireFree™ io nicht mit mehreren Antrieben.

Der Antrieb muss bereits eingestellt und mit einem lokalen io-homecontrol® Funksender io-homecontrol® verknüpft sein.

- Drücken Sie die PROG-Taste auf dem lokalen Somfy io-Funksender io-homecontrol® bis die Anwendung mit einer kurzen Auf-/Abbewegung (≈ 2 Sek.) bestätigt.
- Drücken Sie kurz die PROG-Taste (i) auf dem Sensor: Die Anwendung bestätigt mit einer weiteren Auf-/Abbewegung, wenn der Sensor verknüpft ist.

Die Verknüpfung mit einem bidirektionalen Somfy io-Funksender io-homecontrol® wird in der entsprechenden Gebrauchsanleitung erläutert.



IT Manuale d'installazione

Le presenti istruzioni descrivono l'installazione, la messa in servizio e il funzionamento di questo prodotto.

1. Introduzione

Eolis 3D WireFree™ io è un sensore di movimento tridimensionale a batterie dotato di tecnologia radio io-homecontrol®, che consente di alzare automaticamente la tenda quando viene scossa dal vento. Il rilevamento delle vibrazioni viene eseguito in base a una soglia di sensibilità. Inoltre, se la tenda è associata a un sensore solare, nei giorni di vento e di sole, Eolis 3D WireFree™ io rileva i movimenti non voluti e blocca l'apertura della tenda per proteggerla.

Eolis 3D WireFree™ io è stato progettato per le tende da terrazza dotate di bracci, ad esempio tende a bracci estensibili, cassonate o semicassonate. È compatibile con i motori io e i sensori prodotti da Somfy.

2. Sicurezza

2.1. Sicurezza e responsabilità

Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il presente manuale.

Questo prodotto Somfy deve essere installato da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica, al quale è destinato il presente manuale.

L'installatore deve inoltre conformarsi alle norme e alla legislazione vigente nel paese di installazione e informare i propri clienti circa le condizioni di utilizzo e manutenzione del prodotto. È vietato utilizzare il dispositivo per prodotti diversi da quelli specificati da Somfy. Il mancato rispetto di tale prescrizione e delle istruzioni fornite nel presente manuale comporta la decadenza della garanzia e solleva Somfy da qualsiasi responsabilità.

Non iniziare mai l'installazione senza aver prima verificato la compatibilità del prodotto con le apparecchiature e gli accessori associati.

2.2. Istruzioni di sicurezza specifiche

Per evitare danni al prodotto:

- 1) Evitare gli urti!
- 2) Non farlo cadere!
- 3) Non immergerlo!
- 4) Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per pulire il prodotto.
- 5) Non utilizzare acqua nebulizzata o aria compressa per pulirlo.

Tenere pulito il sensore e verificarne regolarmente il corretto funzionamento.

Questo sensore non protegge la tenda in caso di forti raffiche di vento. Se sussiste il rischio di forti raffiche, accertarsi che la tenda resti chiusa.

3. Indice

Figure A

Descrizione	Q.
a Eolis 3D WireFree™ io	1
b Supporto	1
c Nastro biadesivo	1
d Batterie AAA (LR03) da 1,5 V	2

4. Eolis 3D WireFree™ io nel dettaglio

Figure B

- e. Scatola f. Sensore
g. Supporto h. Potenziometro
i. Tasto di programmazione (PROG.)
j. Spia arancione
k. Spia verde
l. Alloggiamento batterie

5. Installazione

5.1. Consigli

Figure C

Eolis 3D WireFree™ io viene fissato sulle estremità o al centro della barra. Le vibrazioni vengono rilevate più facilmente sulle estremità.

Eolis 3D WireFree™ io non deve mai essere inserito all'interno della barra terminale.

Eolis 3D WireFree™ io funziona solo se il sensore (f) è fissato al supporto (g) e le impostazioni sono configurate. La portata radio del sensore è X = 20 m. Gli apparecchi trasmettitori locali di una certa potenza (ad es. telefoni cordless) con una frequenza di trasmissione identica a quella del sensore possono influire negativamente sul suo funzionamento.

5.2. Premontaggio del supporto

Non combinare sistemi di fissaggio diversi!

5.2.1. Fissaggio del supporto con l'adesivo

Figure D

L'adesivo fornito non può essere riutilizzato! Utilizzare sempre l'adesivo